

# 150-600mm F5.6-3 DG DN OS

## S Sports

使用説明書 INSTRUCTIONS BEDIENUNGSANLEITUNG POMOCY I UŻYCIU GEBRUIKSAANWIJZING INSTRUÇÕES ISTRUZIONI BRUKSANVISNING	BRUGSANVISNING 用戶手冊 取扱説明書 ПОМОЦЬ І ВІВЧЕННЯ MANUAL DE INSTRUÇÕES ISTRUZIONI BRUKSANVISNING
---	--

## 0 2 1

このたびは、SIGMAレンズをお買い求めいただきありがとうございます。本説明書をご読誦の上、レンズの構造、操作、取り扱ひ上の注意点を正しく理解して、写真撮影をお楽しみください。なお本説明書は、各カメラ型番によってお取り扱いの項目が異なります。お使いのカメラ型番の目録から、お取り扱ひの項目を明瞭な図でご確認ください。お取り扱いにあたっては、大に大切にしてください。

### △警告！取り扱ひの注意と、使用が危険を及ぼす可能性があります。

- レンズを本機から取り下さないでください。本機が故障の原因となります。

### △注意！取り扱ひを誤ると、使用者の怪我や負傷、動物傷害が発生する可能性があります。

- レンズ、カメラのレンズを強くこすらないでください。傷や汚れの原因となります。傷や汚れを拭き取るときは、清潔な柔らかい布を使用してください。傷や汚れがひどい場合は、専門のクリーニング店に依頼してください。
- ファット部は異常な形状をしており、手で触ると怪我の原因となります。

### △各々の名称 (図 1)

- ① フィルターねじ ② フォカスモード切換え ③ 三脚環
- ④ スムージングスイッチ ⑤ 三脚フック
- ⑥ AFL ボタン ⑦ フォカスリミッター ⑧ センサーストップ
- ⑨ オートロックスイッチ ⑩ フォกัสロック
- ⑪ フォカスリング ⑫ OS スイッチ ⑬ 六角レンチ (A)
- ⑭ ファット ⑮ カスタムモードスイッチ ⑯ 六角レンチ (B)

**レンズの着脱方法**
カメラの撮影面は、お手すりカメラの撮影面に従ってください。
●ファット部には電気部品があります。汚しや引っかきなどで動作故障の原因となりますのでご注意ください。

## ピント合わせ

For autofocus operation, set the focus mode switch on the lens to the “AF” position (Fig.2). If you wish to focus manually, set the focus mode switch on the lens to the “MF” position. You can adjust the focus by turning the focus ring.

- Please refer to camera's instruction manual for details on changing the camera's focusing mode.

## (ZOOMING)

Rotate the Rubber grip on the zooming or grip and move the front of the lens forwards and backwards to the desired position (Fig.3).

## (ZOOM TORQUE SWITCH) (Fig.4)

L (Lock): The zoom ring can be locked at 150mm. (Please do not attempt to rotate the ring while it is locked)
T (Tight): The zoom ring will offer greater resistance. It can be used for stable shooting in both upward and downward directions.
S (Smooth): The zoom ring can be rotated smoothly.

## (AFL BUTTON)

- With some cameras, the AFL button does not work.
- Some camera bodies can control the AFL button.

As for camera bodies that can control the AFL button, please check the details of the camera's instruction manual.

- カメラによっては、AFLボタンが反応していない場合があります。
- カメラでAFLボタンの操作をカスタマイズできる場合があります。詳しくはカメラの説明書をご確認ください。

## (AFL 操作)

AF 作動中 (AFL ボタン (図 5)) を押すと、AF をストップさせることができます (AF LOCK / AF STOP 機能)。

- カメラによっては、AFL ボタンが反応していない場合があります。
- カメラでAFLボタンの操作をカスタマイズできる場合があります。詳しくはカメラの説明書をご確認ください。

## フォーカスリミッターについて

このレンズは、オートフォーカスの作動範囲を制限できるフォーカスリミッターを内蔵しています (図 6)。以下の3段階に調整が可能です。

- FULL (Minimum Focusing Distance - ∞) ●10m\* - ∞ ●無限遠距離撮影 ～ 10m\* ●Focus Limit Distance

## ABOUT OS (OPTICAL STABILIZER) FEATURES

This lens is equipped with OS (Optical Stabilizer) functionality to reduce camera shake. For normal shooting, set the OS switch to position 1 (Fig.7). Press the shutter button halfway and make sure the image is stable before the OS shooting. (It takes about 1 second for the image to stabilize.) Set the OS switch to position 2 when panning.

- Please do not use Optical Stabilizer in the following situations:
\* When the lens is mounted on a tripod.
\* Bulb (long time exposure).

You can adjust image stabilization and select a Live View image to your shooting style. Please refer to [ABOUT CUSTOM MODE SWITCH].

## ABOUT CUSTOM MODE SWITCH

Using the optional USB DOCK and SIGMA Optimization Pro software, you can adjust the OS and Focus Limiter (change the Focus Limit Distance) and register them to a custom mode switch (C1, C2) (Fig.8).

- The default settings are as follows.

	Focus Limit Distance	
OFF	Standard *1	10 m (33ft)
C1	Dynamic View Mode *2	10 m (33ft)
C2	Moderate View Mode *3	10 m (33ft)

\*1: It provides a stable Live View images for various scenes.

\*2: It provides a stable Live View image.

\*3: This lens differentiates between composition adjustment and camera shake and optimally controls image stabilization to provide natural Live View images.

\*4: 撮影時の震動とブレの抑制を抑制して手ブレ補正を制御し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*5: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*6: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*7: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*8: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*9: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*10: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*11: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*12: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*13: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*14: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*15: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*16: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*17: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*18: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*19: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*20: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*21: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*22: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*23: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*24: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*25: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*26: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*27: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*28: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*29: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*30: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*31: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*32: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*33: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*34: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*35: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*36: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*37: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*38: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*39: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*40: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*41: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*42: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*43: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*44: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

製品の問い合わせ先は…

シグマ カスタマーサポートセンター **0120-9977-88**

(携帯電話・PHS をご利用の場合は 044-989-7436 にご連絡ください)

シグマグローバルカスタマーサポートセンター

シグマグローバルサービスデスク **sigma-global.com/jp**

カスタマーサポートデスク **0120-9977-88**

044-989-7436 (平日 9:00～17:00) FAX: 044-989-7437

インターネットホームページ **sigma-global.com/jp**

**SIGMA CORPORATION**

2-16 Kurigi, Asao-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 215-8530 Japan

Phone: 044-989-7430 Fax: 044-989-7451

sigma-global.com/en/

## ENGLISH

Thank you very much for purchasing a Sigma Lens. In order to get the maximum performance and enjoyment out of your Sigma lens, please read this instruction booklet thoroughly before you start to use the lens.

### △ WARNING! : SAFETY PRECAUTIONS

- Do not look directly at the sun, through the lens. Doing so can cause damage to the eye or loss of eyesight.

● Do not leave the camera without attaching the lens cap attached, whether the lens is attached to the camera or not. This will prevent the lens from concentrating the sun's rays, which may cause a fire.

● The shape of the mount is very complex. Please be careful when handling it so as not to cause injury.

## DESCRIPTION OF THE PARTS (Fig.1)

- ① Filter Attachment ② Mount ③ Lens Hood ④ Tripod Socket
- ⑤ Mount Lock Switch ⑥ Safety Stopper screws ⑦ Zoom Ring ⑧ Focus Limiter Switch ⑨ OS Switch ⑩ Large hex key ⑪ Zoom Torque Switch ⑫ Custom Mode Switch ⑬ Hex key ⑭ Focus Ring ⑮ Tripod Socket

## ATTACHING TO THE CAMERA BODY

Please refer to the camera's instruction manual for details on how to attach it to or detach it from the camera body.

- On the lens mount surface, there are electrical contacts. Please be careful with their handling as scratches or dirt on them could cause malfunctions or damage.

## FOCUSING

For autofocus operation, set the focus mode switch on the lens to the “AF” position (Fig.2). If you wish to focus manually, set the focus mode switch on the lens to the “MF” position. You can adjust the focus by turning the focus ring.

- Please refer to camera's instruction manual for details on changing the camera's focusing mode.

## (ZOOMING)

Rotate the Rubber grip on the zooming or grip and move the front of the lens forwards and backwards to the desired position (Fig.3).

## (ZOOM TORQUE SWITCH) (Fig.4)

L (Lock): The zoom ring can be locked at 150mm. (Please do not attempt to rotate the ring while it is locked)
T (Tight): The zoom ring will offer greater resistance. It can be used for stable shooting in both upward and downward directions.
S (Smooth): The zoom ring can be rotated smoothly.

## (AFL BUTTON)

- With some cameras, the AFL button does not work.
- Some camera bodies can control the AFL button.

As for camera bodies that can control the AFL button, please check the details of the camera's instruction manual.

## FOCUS LIMITER SWITCH

This lens is equipped with the focus limiter switch, which enables a limit of the AF range (Fig.6). It is possible to switch to the following three modes.

- FULL (Minimum Focusing Distance - ∞) ●10m\* - ∞ (33ft - ∞) ●Focus Limit Distance

## ABOUT OS (OPTICAL STABILIZER) FEATURES

This lens is equipped with OS (Optical Stabilizer) functionality to reduce camera shake. For normal shooting, set the OS switch to position 1 (Fig.7). Press the shutter button halfway and make sure the image is stable before the OS shooting. (It takes about 1 second for the image to stabilize.) Set the OS switch to position 2 when panning.

- Please do not use Optical Stabilizer in the following situations:
\* When the lens is mounted on a tripod.
\* Bulb (long time exposure).

You can adjust image stabilization and select a Live View image to your shooting style. Please refer to [ABOUT CUSTOM MODE SWITCH].

## ABOUT CUSTOM MODE SWITCH

Using the optional USB DOCK and SIGMA Optimization Pro software, you can adjust the OS and Focus Limiter (change the Focus Limit Distance) and register them to a custom mode switch (C1, C2) (Fig.8).

- The default settings are as follows.

	Focus Limit Distance	
OFF	Standard *1	10 m (33ft)
C1	Dynamic View Mode *2	10 m (33ft)
C2	Moderate View Mode *3	10 m (33ft)

\*1: It provides a stable Live View images for various scenes.

\*2: It provides a stable Live View image.

\*3: This lens differentiates between composition adjustment and camera shake and optimally controls image stabilization to provide natural Live View images.

\*4: 撮影時の震動とブレの抑制を抑制して手ブレ補正を制御し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*5: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*6: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*7: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*8: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*9: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*10: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*11: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*12: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*13: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*14: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*15: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*16: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*17: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*18: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*19: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*20: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*21: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*22: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*23: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*24: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*25: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*26: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*27: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*28: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*29: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*30: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*31: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*32: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*33: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*34: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*35: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*36: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*37: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*38: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*39: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*40: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*41: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*42: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*43: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*44: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*45: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*46: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*47: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*48: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*49: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*50: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

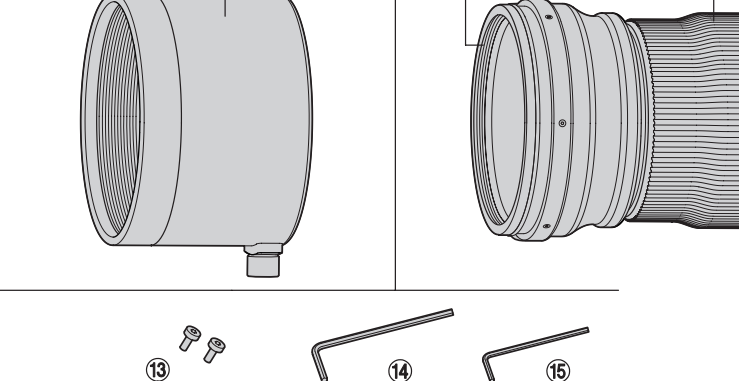
\*51: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*52: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*53: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

\*54: 撮影時の震動を抑え、シャッター半押し時に手ブレ補正を抑制し、自然なライブビュー画像を撮影します。

## (1) (2) (3) (4) (5) (6) (7) (8) (9) (10) (11) (12) (13) (14) (15) (16)



## DEUTSCH

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf dieses SIGMA Produktes erweisen haben. Bitte lesen Sie sich Anleitung vor der ersten Benutzung des Gerätes aufmerksam durch.

</